

Совет Безопасности

Distr.: General
11 August 2006

Резолюция 1701 (2006),

принятая Советом Безопасности на его 5511-м заседании 11 августа 2006 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по Ливану, в частности на резолюции 425 (1978), 426 (1978), 520 (1982), 1559 (2004), 1655 (2006), 1680 (2006) и 1697 (2006), а также на заявления своего Председателя о положении в Ливане, в частности на заявления от 18 июня 2000 года (S/PRST/2000/21), от 19 октября 2004 года (S/PRST/2004/36), от 4 мая 2005 года (S/PRST/2005/17), от 23 января 2006 года (S/PRST/2006/3) и от 30 июля 2006 года (S/PRST/2006/35),

выражая крайнюю обеспокоенность продолжающейся эскалацией боевых действий в Ливане и Израиле после нападения «Хезболлы» на Израиль 12 июля 2006 года, в результате которых сотни людей с обеих сторон уже погибли и получили ранения, причинен огромный ущерб гражданской инфраструктуре и сотни тысяч людей оказались на положении внутренне перемещенных лиц,

особо отмечая необходимость прекращения насилия, но одновременно *подчеркивая* необходимость срочного устранения причин, приведших к нынешнему кризису, в том числе посредством безоговорочного освобождения похищенных израильских военнослужащих,

сознавая сложность вопроса о заключенных и *поощряя* усилия, направленные на решение в срочном порядке вопроса о ливанских заключенных, содержащихся в Израиле,

приветствуя усилия премьер-министра Ливана и приверженность правительства Ливана, выраженную в его плане из семи пунктов, в отношении распространения своей власти на свою территорию с помощью своих собственных законных вооруженных сил таким образом, чтобы не было никакого оружия без согласия правительства Ливана и никакой власти, кроме власти правительства Ливана, *приветствуя также* его приверженность в отношении таких сил Организации Объединенных Наций, которые будут дополнены и усилены с точки зрения численности, оснащения, мандата и масштаба операций, и учитывая содержащуюся в этом плане его просьбу относительно немедленного вывода израильских сил из Южного Ливана,

06-46505 (R) 110806 110806

будучи преисполнен решимости принимать меры к тому, чтобы этот вывод был произведен как можно скорее,

должным образом учитывая предложения, содержащиеся в плане из семи пунктов, в отношении района Мазария-Шебаа,

приветствуя единогласное решение правительства Ливана от 7 августа 2006 года развернуть на юге Ливана вооруженные силы Ливана численностью 15 000 человек после вывода израильской армии за «голубую линию» и запрашивать помощь дополнительных сил со стороны Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), по мере необходимости, с тем чтобы облегчить прибытие вооруженных сил Ливана в этот район, и вновь заявить о своем намерении укреплять вооруженные силы Ливана, по мере необходимости, материальными средствами, с тем чтобы они могли выполнять свои обязанности,

сознавая свою ответственность за содействие обеспечению постоянного прекращения огня и долговременного урегулирования конфликта,

определяя, что положение в Ливане представляет угрозу для международного мира и безопасности,

1. *призывает* к полному прекращению боевых действий на основе, в частности, немедленного прекращения «Хезболлой» всех нападений и немедленного прекращения Израилем всех наступательных военных операций;

2. *призывает* правительство Ливана и ВСООНЛ, как это предусмотрено в пункте 11, после прекращения боевых действий совместно развернуть свои силы во всех южных районах страны и *призывает* правительство Израиля с началом этого развертывания параллельно вывести свои вооруженные силы из Южного Ливана;

3. *подчеркивает* важность распространения контроля правительства Ливана на всю ливанскую территорию в соответствии с положениями резолюции 1559 (2004) и резолюции 1680 (2006) и соответствующими положениями Тайфских соглашений для того, чтобы оно могло в полной мере осуществлять свой суверенитет, с тем чтобы не было никакого оружия без согласия правительства Ливана и никакой власти, кроме власти правительства Ливана;

4. *вновь заявляет* о своей решительной поддержке всестороннего соблюдения режима «голубой линии»;

5. *вновь заявляет также* о своей решительной поддержке, как об этом говорится во всех его предыдущих резолюциях, территориальной целостности, суверенитета и политической независимости Ливана в пределах его международно признанных границ, как это предусмотрено в Общем соглашении о перемирии между Израилем и Ливаном от 23 марта 1949 года;

6. *призывает* международное сообщество немедленно принять меры для оказания ливанскому народу финансовой и гуманитарной помощи, в том числе посредством содействия безопасному возвращению перемещенных лиц и, под контролем правительства Ливана, возобновлению деятельности аэропортов и морских портов в соответствии с пунктами 14 и 15, и *призывает* его также рассмотреть возможность оказания дальнейшей помощи в будущем для содействия восстановлению и развитию Ливана;

7. *подтверждает*, что на всех сторонах лежит обязанность обеспечивать, чтобы не совершалось никаких действий в нарушение пункта 1, которые могли бы отрицательно отразиться на поиске долгосрочного урегулирования, гуманитарном доступе к гражданскому населению, включая безопасный проход колонн с гуманитарными грузами, или добровольном и безопасном возвращении перемещенных лиц, и *призывает* все стороны выполнять эту обязанность и сотрудничать с Советом Безопасности;

8. *призывает* Израиль и Ливан поддержать постоянное прекращение огня и долговременное урегулирование на основе следующих принципов и элементов:

– всестороннее соблюдение режима «голубой линии» обеими сторонами;

– принятие мер безопасности для предотвращения возобновления боевых действий, включая создание между «голубой линией» и рекой Литани района, свободного от любого вооруженного персонала, сил и средств и вооружений, кроме относящихся к силам правительства Ливана и ВСООНЛ, развернутым в этом районе, как это предусмотрено в пункте 11;

– полное осуществление соответствующих положений Тайфских соглашений и резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006), в которых содержится требование о разоружении всех вооруженных групп в Ливане, с тем чтобы, в соответствии с решением ливанского кабинета от 27 июля 2006 года, оружие и власть в Ливане принадлежали только ливанскому государству;

– никаких иностранных сил в Ливане без согласия его правительства;

– никакой продажи или поставки Ливану оружия и связанных с ним материалов, за исключением случаев, когда это санкционировано его правительством;

– предоставление Организации Объединенных Наций оставшихся карт минных полей в Ливане, имеющихся в распоряжении Израиля;

9. *предлагает* Генеральному секретарю оказать поддержку усилиям, с тем чтобы как можно скорее заручиться принципиальным согласием правительства Ливана и правительства Израиля в отношении принципов и элементов долгосрочного урегулирования, изложенных в пункте 8, и *выражает* намерение активно участвовать в этом процессе;

10. *просит* Генерального секретаря разработать в контакте с соответствующими международными субъектами и заинтересованными сторонами предложения для осуществления соответствующих положений Тайфских соглашений и резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006), включая разоружение, и для делимитации международных границ Ливана, особенно в тех районах, в которых граница оспаривается или точно не определена, включая район Мазария-Шебаа, и в течение 30 дней представить эти предложения Совету Безопасности;

11. *постановляет,* в целях дополнения и укрепления сил с точки зрения численности, оснащенности, мандата и масштаба операций, санкционировать увеличение численного состава ВСООНЛ максимум до 15 000 военнослужа-

щих и поручить силам, в дополнение к осуществлению их мандата согласно резолюциям 425 (1978) и 426 (1978):

a) осуществлять наблюдение за прекращением боевых действий;

b) сопровождать ливанские вооруженные силы и оказывать им поддержку в ходе их развертывания во всех южных районах страны, в том числе вдоль «голубой линии», по мере вывода Израилем своих вооруженных сил из Ливана, как это предусмотрено в пункте 2;

c) координировать свою деятельность, связанную с осуществлением положений пункта 11(b), с правительством Ливана и правительством Израиля;

d) оказывать помощь для содействия обеспечению гуманитарного доступа к гражданскому населению и добровольного возвращения перемещенных лиц в условиях безопасности;

e) оказывать ливанским вооруженным силам содействие в принятии мер по созданию района, о котором говорится в пункте 8;

f) оказывать правительству Ливана, по его просьбе, содействие в осуществлении положений пункта 14;

12. поддерживая просьбу правительства Ливана о развертывании международных сил для оказания ему содействия в осуществлении своих властных полномочий на всей территории страны, *уполномочивает* ВСООНЛ принимать все необходимые и, по их мнению, соответствующие их возможностям меры в районах развертывания их сил для обеспечения того, чтобы район их операций не использовался в целях осуществления какой бы то ни было враждебной деятельности, для противодействия попыткам помешать им насильственными средствами выполнять свои обязанности согласно мандату Совета Безопасности и для защиты персонала, средств, объектов и имущества Организации Объединенных Наций, обеспечения безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала и, без ущерба для ответственности правительства Ливана, для защиты гражданских лиц, сталкивающихся с непосредственной угрозой физического насилия;

13. *просит* Генерального секретаря срочно принять меры для обеспечения ВСООНЛ возможности выполнять их функции, предусмотренные в настоящей резолюции, *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о внесении надлежащего вклада в усилия ВСООНЛ и положительно реагировать на просьбы Сил о содействии и *выражает* глубокую признательность тем, кто способствовал деятельности ВСООНЛ в прошлом;

14. *призывает* правительство Ливана обеспечить контроль за границами страны и другими пунктами въезда в нее для недопущения ввоза в Ливан без его согласия оружия или связанных с ним материальных средств и *просит* ВСООНЛ, как это предусмотрено в пункте 11, оказывать правительству Ливана содействие по его просьбе;

15. *постановляет* далее, что все государства должны принять необходимые меры для недопущения того, чтобы их гражданами, либо с их территории, либо с использованием действующих под их флагом судов водного или воздушного транспорта осуществлялись:

a) продажа или поставка любому юридическому или физическому лицу в Ливане вооружений и связанных с ними материальных средств всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные машины и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для вышеупомянутых предметов, независимо от того, происходят ли эти предметы с их территории; и

b) оказание любому юридическому или физическому лицу в Ливане услуг по техническому обучению или технической помощи, связанных с предоставлением, изготовлением, обслуживанием или применением средств, перечисленных в подпункте (a) выше;

за тем исключением, что эти запреты не распространяются на вооружения, связанные с ними материальные средства, обучение или помощь, разрешенные правительством Ливана или ВСООНЛ в соответствии с положениями пункта 11;

16. *постановляет* продлить мандат ВСООНЛ до 31 августа 2007 года и *выражает намерение* рассмотреть в контексте одной из последующих резолюций вопрос о дальнейшем расширении мандата и других шагах для содействия обеспечению постоянного прекращения огня и нахождению долгосрочного решения;

17. *просит* Генерального секретаря представить Совету в течение одной недели доклад об осуществлении настоящей резолюции и впоследствии представлять такие доклады на регулярной основе;

18. *подчеркивает* важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе всех своих соответствующих резолюций, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года;

19. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
